

5/18 Січня – Навечіря Св. Богоявлення
ВЕЧІРНЯ і ВЕЛИКЕ ВОДОСВЯТТЯ
(в скороченні)

ДИЯКОН: Благослови, Владико.

СВЯЩЕНИК: Благословен Бог наш завжди, нині, і повсякчас, і на віки віків.

ЧИТЕЦЬ: Амінь.

Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі.

Царю Небесний, Утішителю, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш, Скарбе добра і життя Подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, Благий, душі наші.

Святий Боже, Святий Кріпкий, Святий Безсмертний, помилуй нас. **(тричі)**

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Пресвятая Тройце, помилуй нас; Господи, очисти гріхи наші; Владико, прости беззаконня наші; Святий, зглянься і зціли немочі наші Імени Твого ради.

Господи, помилуй. **(тричі)**

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Отче наш, що єси на небесах, нехай святиться Ім'я Твоє; нехай прийде Царство Твоє; нехай буде воля Твоя, як на небі, так і на землі. Хліб наш насущний дай нам сьогодні; і прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим, і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

СВЯЩЕНИК: Бо Твоє є Царство, і сила, і слава, Отця, і Сина, і Святого Духа нині, і повсякчас, і на віки віків.

ЧИТЕЦЬ: Амінь.

Господи, помилуй. **(12 разів)**

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Прийдіть, поклонітесь Цареві нашому, Богу.
Прийдіть, поклонітесь і припадімо до Христа, Царя нашого, Бога.
Прийдіть, поклонітесь і припадімо до Самого Христа, Царя і Бога нашого.

ПСАЛОМ 103

Благослови, душе моя, Господа. Господи, Боже мій, Ти вельми звеличився єси.

Ти прибрався у славу й у величну красу.

Ти зодягаєшся у світло, як у ризу, простираєш небеса, як шатро.

Підносиш над водами горні палаци Твої, обертаєш хмари на колісницю для Себе, на крилах вітру Ти ходиш.

Ти твориш духів ангелами Своїми і слугами Своїми — вогненне полум'я.

Ти поставив землю на тверді її, не захитається вона повік віку.

Бездня, як одежа, покриває її; на горах стоять води.

Від погрози Твоєї вони тікають, від голосу гromу Твого тремтять.

Здіймаються гори і стеляться долини там, де наказав єси їм.

Ти поклав межу, якої не переступлять вони і не вернуться, щоб покрити землю.

Ти посилаєш джерела в долини, поміж горами течуть води.

Ти напуваєш усіх звірів польових, дикі осли вгамовують спрагу свою.

Над ними літають птахи небесні, голос їх лунає між віттям.

Ти напуваєш гори з висот Твоїх. Плодами діл Твоїх насичується земля.

Ти вирощуєш траву для худоби і злаки на користь людям, щоб добути хліб із землі.

І вино веселить серце людини, і єлей намащує лице її, і хліб — підкріплює серце людини.

Насичуються дерева польові, кедри ливанські, що Ти насадив їх.

Там птахи гніздяться, гніздо ж чаплі найвище.

Гори високі — для оленів; скелі — захисток для зайців. Ти сотворив місяць, щоб відзначати час, сонце знає захід свій.

Ти насуваєш темряву, і ніч настає; тоді бродить уся звірина лісова.

Леви ричать за здобиччю і просять від Бога поживи собі.

Сходить сонце — вони вертаються назад і лягають у лігвищах своїх.

Виходить людина для справ своїх і на працю свою до вечора.

Які величні діла Твої, Господи! Все Премудрістю сотворив єси; повна земля творіння Твого.

Ось море велике й просторе; там безліч гадів і тварі малої й великої.

Там плавають кораблі, і кити, що Ти їх створив вигравати у ньому.

Усі вони чекають на Тебе, що даси їм поживу в свій час.

Ти даєш їм — вони приймають. Ти відкриваєш руку Свою — вони наповнюються усяким благом.

Ти відвертаєш лице Твоє — вони тривожаться; віднімеш дух їх — вони щезнуть і у прах свій повернуться. Пошлеш Духа Свого — і створяться, і Ти оновлюєш лице землі.

Нехай буде слава Господня навіки; звеселиться Господь діл Своїх.

Він погляне на землю — і вона тремтить; торкнеться гір — і вони димлять.

Славитиму Господа все життя моє, співатиму Богові моєму, поки живу.

Нехай буде благоприємною Йому пісня моя, і я звеселюся в Господі.

Нехай щезнуть грішники з землі, і беззаконників нехай більше не буде.

Благослови, душе моя, Господа!

Сонце знає захід свій. Ти насуваєш темряву, і ніч настає.

Які величні діла Твої, Господи! Все премудро сотворив Ти.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Алилуя, алилуя, алилуя, слава Тобі, Боже. *(трічі)*

ВЕЛИКА ЄКТЕНІЯ

ДИЯКОН: В мирі Господеві помолімось.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: За мир з неба і спасіння душ наших, Господеві помолімось.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: За мир усього світу, за добрий стан святих Божих Церков і за з'єднання всіх, Господеві помолімось.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: **З**а Святий храм цей і за тих, що з вірою, побожністю та страхом Божим входять до нього, Господеві помолімось.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: **З**а Владика нашого Високопреосвященнішого Митрополита [ім'я], і за Владика нашого (сан та ім'я єпархіяльного єпископа), чесне пресвітерство, у Христі дияконство, за весь причет і людей, Господеві помолімось.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: **З**а Боголюбивий і Богом бережений край наш, Канаду, за уряд, військо і за весь побожний народ наш, Господеві помолімось.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: **З**а місто наше (село або святий монастир наш) і за всяке місто, село і країну, і за тих, що по вірі живуть у них, Господеві помолімось.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: **З**а добре поліття, за врожай плодів земних і за часи мирні, Господеві помолімось.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: **З**а подорожніх на воді, на землі і в повітрі; за недужих, знеможених та поневолених, і за спасіння їх, Господеві помолімось.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: **Щ**об визволитися нам від усякої скорботи, гніву, небезпеки та недолі, Господеві помолімось.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: **З**аступи, спаси, помилуй і охорони нас, Боже, Твоєю благодаттю.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: Пресвяту, Пречисту, Преблагословенну, Славну Владичицю нашу Богородицю і Приснодіву Марію, зі всіма святими пом'янувши, самі себе і один одного, і все життя наше Христу Богові віддамо.

ВІРНІ: Тобі, Господи.

СВЯЩЕНИК: Бо Тобі належить усяка слава, честь і поклоніння Отцю, і Сину, і Святому Духові нині, і повсякчас, і на віки віків.

ВІРНІ: Амінь.

БЛАЖЕН МУЖ (Кафизма 1)

ВІРНІ: Блажен муж, що не ходить на раду безбожних. Алилуя, алилуя, алилуя. (Псалом 1:1)

Бо знає Господь путь праведних, а путь нечестивців загине. Алилуя, алилуя, алилуя. (Псалом 1:6)

Служіть Господеві зі страхом і радійте Йому з трепетом. Алилуя, алилуя, алилуя. (Псалом 2:11)

Блаженні всі, що надіються на Нього. Алилуя, алилуя, алилуя. (Псалом 2:13)

Воскресни, Господи, спаси мене, Боже мій. Алилуя, алилуя, алилуя. (Псалом 3:8)

Від Господа спасіння і на людей Твоїх благословення Твоє. Алилуя, алилуя, алилуя. (Псалом 3:9)

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. Алилуя, алилуя, алилуя.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь. Алилуя, алилуя, алилуя.

Алилуя, алилуя, алилуя, слава Тобі, Боже. (тричі)

МАЛА ЄКТЕНІЯ

ДИЯКОН: Ще і ще в мирі Господеві помолімось.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: Заступи, спаси, помилуй і охорони нас, Боже, Твоєю благодаттю.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: Пресвятую, Пречистую, Преблагословенную, Славную Владичицю нашу Богородицю і Приснодіву Марію зі всіма святими пом'янувши, самі себе і один одного, і все життя наше Христу Богові віддамо.

ВІРНІ: Тобі, Господи.

СВЯЩЕНИК: Бо Твоя влада, і Твоє є Царство, і сила і слава, Отця, і Сина, і Святого Духа, нині, і повсякчас, і на віки віків.

ВІРНІ: Амінь.

Співаємо “Господи, взиваю до Тебе...” на голос 2:

Господи, взиваю до Тебе, вислухай мене;
вислухай мене, Господи.
Господи, взиваю до Тебе, вислухай мене;
Вислухай голос моління мого,
коли буду молитися до Тебе.
Вислухай мене Господи.

Нехай піднесеться молитва моя,
наче кадило перед Тобою,
підношення рук моїх,
як жертва вечірняя.
Вислухай мене, Господи.

І читець читає стихи з Псалмів 140, 141, 129 і 116:

Постав, Господи, охорону устам моїм і двері огорожі в устах моїх.

Не нахили серця мого до слів лукавих — виправдовувати мої гріхи, разом з людьми, що чинять беззаконня, щоб не став я спільником пристрастей їхніх.

Нехай навчає мене праведник милістю, нехай і докоряє мені; слей же грішника нехай не намастить голови моєї. І молитва моя проти злодіянь їхніх.

Пожерла земля безодні суддів їхніх.

Почуті були слова мої, як переможні; як груддя землі розметалися вони по землі; так розсипалися кості їхні перед адом.

На Тебе ж, Господи, Господи, звернені очі мої; на Тебе надія моя, не відкинь душі моєї.

Охорони мене від сіті, що її поставили на мене, і від спокус, що їх наставили беззаконні. У сіть свою впадуть грішники — а я з Тобою її перейду.

Голосом моїм до Господа взиваю: голосом моїм до Господа молюся. Розповім Йому всі печалі мої, і скорботу мою Йому сповіщу.

Коли знемагав у мені дух мій, Ти знав стежки мої. На дорозі, де ходив я, поставили сіть на мене.

Дивився я навкруги, і ніхто не впізнавав мене. Не стало захисту, і ніхто не дбав про душу мою.

Я до Тебе взивав, Господи, й казав: Ти – надія моя і доля моя на землі живих.

Вислухай моління моє, бо я дуже знесилений.

Спаси мене від гонителів моїх, бо вони сильніші за мене.

Виведи з темниці душу мою, щоб хвалити Ім'я Твоє.

На мене чекають праведники, поки явиш мені милість Твою.

З глибини взиваю до Тебе, Господи, Господи, почуй голос мій.

Просвітителя нашого, що просвіщає всякого чоловіка
побачивши, як Він прийшов хреститися,
Предтеча радується душею й жахається,
рукою показує на Нього й людям говорить:
ось Той, що спасає Ізраїля -
і визволяє нас із тління.

Ой безгрішний Христе Боже наш, слава Тобі!

Нехай будуть вуха Твої уважні до голосу благання мого.

Просвітителя нашого, . . .

Коли на беззаконня наші зважатимеш, Господи, Господи, хто встоїть? Бо в Тебе очищення є.

Ангельські сили настрахалися,
побачивши, як Спас наш приймає хрещення від слуги,
а Дух Святий сходить, щоб дати йому свідчення,
і голос Отця почувся з неба:
Той, кого Предтеча хрестить рукою своєю -
це Син мій улюблений, якого я вподобав.
Христе Боже наш, - слава Тобі!

Ради Імени Твого потерпів за Тебе, Господи; страждає душа моя за Слово
Твоє, бо уповає душа моя на Господа.

Ангельські сили настрахалися,. . .

Від ранньої зорі до ночі, від ранньої зорі нехай уповає Ізраїль на Господа.

Течія Йордану прийняла тебе - джерело;
Утішитель же зійшов у вигляді голуба.
Схиляє голову той, хто прихилив небеса,
і глина кличе до Творця:
Чому наказуєш мені таке, ти, що вищий від мене?
Я ж потребую Твого хрещення.
О безгрішний Христе Боже наш, - слава Тобі!

Бо в Господа милість, і велике в Нього визволення. Він визволить Ізраїля від
усякого беззаконня його.

Течія Йордану прийняла тебе - джерело;. . .

Хваліте Господа, всі народи; прославляйте Його, всі люди.

Вирішивши спасти заблукану людину,
Ти не відмовився прийняти вигляд слуги.
Бо вгодно було тобі, Господеві й Богові,
прийняти задля нас те, що наше;
приймавши, Спасе, тілесне хрещення, Ти сподобив нас прощення.
Тому кличемо до Тебе;
Христе Боже наш, - слава Тобі!

Велика милість Його над нами, й істина Його перебуває повік.

Вирішивши спасти заблукану людину,. . .

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Нахилив Ти голову до Предтечі,
потрощив Ти голови зміям;
ставши у воду, всіх просвітив,
щоб славили Тебе,
Спаса, Просвітителя душ наших.

ДИЯКОН: Премудрість. Станьмо побожно.

І вірні співають Світе Тихий:

Світе Тихий, святої слави Безсмертного Отця Небесного,
Святого, Блаженного, Ісусе Христе!
Прийшовши на захід сонця,
бачивши світло вечірнє,
оспівуємо Отця і Сина і Святого Духа – Бога.
Достойно є повсякчас прославляти Тебе голосами преподобними,
Сину Божий, що життя даєш;
тим то й світ Тебе славить.

ДИЯКОН: Будьмо уважні.

СВЯЩЕНИК: Мир усім.

ДИЯКОН: Премудрість. Прокимен, на голос 6-ий:

Господь воцарився, у величність зодягнувся.

Стих: Зодягнувся Господь у силу й опоясався.

Стих: Бо Він утвердив вселенну, і не захитається вона.

Стих: Домові Твоєму належить святість, Господи, на довгі дні.

(і тоді читаємо ці паремії)

Свящ.: Премудрість!

Читець: З книги Виходу читання

Свящ.: Будьмо уважні!

Читець: І повів Мойсей Ізраїля від Червоного моря, і вийшли вони до пустині Шур. І йшли вони три дні в пустині, — і не знаходили води. І прийшли вони до Мари, і не могли пити води з Мари, бо гірка вона. Тому названо ймення їй: Мара. І став народ ремствувати на Мойсея, говорячи: "Що ми будемо пити?" І він кликав до Господа! І показав йому Господь дерево, і він кинув його в воду, — і стала вода

та солодка! Там Він дав йому постанову та право, і там його випробував. І сказав Він: "Коли дійсно будеш ти слухати голосу Господа, Бога твого, і будеш робити слухне в очах Його, і будеш слухатися заповідей Його, і будеш виконувати всі постанови Його, то всю хворобу, що Я поклав був на Єгипет, не покладу на тебе, бо Я — Господь, Лікар твій!" І прийшли вони до Єліму, а там дванадцять водних джерел та сімдесят пальм. І вони отаборилися там над водою. І рушили вони з Єліму, і вся громада Ізраїлевих синів прибула до пустині Сін, що між Єлімом та між Сінаєм, п'ятнадцятого дня другого місяця по виході їх з єгипетського краю.

Тоді читець (або священик) проголошує цей тропар, і співаємо приспів на голос 5-ий:

Явився на світ Ти, що світ створив,
щоб просвітити тих, що в темряві пробували,
Чоловіколюбче, слава Тобі.

Хор (приспів):

Щоб просвітити тих,
що в темряві пробували,
Чоловіколюбче, слава Тобі.

Стих: Боже, будь щедрий до нас і благослови нас, просвіти Лице Твоє на нас і помилуй нас; щоб ми пізнали на землі путь Твою, в усіх народах спасіння Твоє.

Хор:

Щоб просвітити тих,
що в темряві пробували,
Чоловіколюбче, слава Тобі.

Стих: Нехай сповідуються Тобі люди, Боже; нехай сповідуються Тобі люди всі; нехай веселяться, і нехай радіють народи, бо Ти судиш людей правдою, і народи на землі настановляєш.

Хор:

Щоб просвітити тих,
що в темряві пробували,
Чоловіколюбче, слава Тобі.

Стих: Нехай сповідуються Тобі люди, Боже; нехай сповідуються Тобі люди всі; земля дасть плід свій, благослови нас, Боже, і нехай бояться Тебе всі краї землі.

Хор:

Щоб просвітити тих,
що в темряві пробували,
Чоловіколюбче, слава Тобі.

Стих:

Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і на віки віків.
Амінь.

Хор:

Щоб просвітити тих,
що в темряві пробували,
Чоловіколюбче, слава Тобі.

і знова співаємо:

Явився на світ Ти, що світ створив,
щоб просвітити тих, що в темряві пробували,
Чоловіколюбче, слава Тобі.

і далі читаємо паремії:

Свящ.:

Премудрість!

Читець:

Із четвертої книги Царів читання

Свящ.:

Будьмо уважні!

Читець:

І прибув Нааман зо своїми кіньми та з колесницею своєю, і став при вході Єлисеєвого дому. І послав Єлисей до нього посла, говорячи: "Іди, і вимиешся сім раз у Йордані, і вигоїться тіло твоє тобі, — й очистишся". І розгнівався Нааман, і пішов і сказав: "Ось я подумав був: він вийде до мене, і стане, і закличе Ім'я Господа, Бога свого, і покладе свою руку на те місце, і вилікує прокаженого . . . Чи ж не ліпше Авана та Парпар, дамаські річки, від усіх Ізраїлевих вод? Чи не міг я вимитися в них, і стати чистим?" І повернувся він, і пішов у гніві. І підійшли його раби, і говорили до нього, і сказали: "Батьку мій, коли б велику річ говорив тобі той пророк, чи ж ти не зробив би? А що ж, коли він сказав тобі тільки: умийся — і будеш чистий!" І зійшов він, і занурився в Йордані сім раз, за словом Божого чоловіка. І сталося тіло його, як тіло малого хлопця, — і став він чистий! . . .

*Тоді читець (або священик) проголошує цей тропар,
і співаємо приспів на голос 6-тий:*

Грішникам і митарям явився Ти, Спасе наш,
з великої ласки Твоєї;
де-ж бо мав засяяти світ, як тільки не там,
де пробували люди в темряві, слава Тобі.

Хор:

де-ж бо мав засяяти світ,
як тільки не там,
де пробували люди в темряві,
слава Тобі.

Стих: Господь воцарився, у величність зодягнувся, Зодягнувся Господь у
силу й опоясався. Бо Він утвердив вселенну, і не захитається вона.
Готовий престіл Твій од вічності, від віку Ти еси.

Хор:

де-ж бо мав засяяти світ,
як тільки не там,
де пробували люди в темряві,
слава Тобі.

Стих: Ріки підносять голос, Господи, ріки підносять голос свій, ріки
піднесли хвилі свої.

Хор:

де-ж бо мав засяяти світ,
як тільки не там,
де пробували люди в темряві,
слава Тобі.

Стих: Але Господь у вишніх могутніший від шуму великих вод, від сильних
хвиль моря. Одкровення Твої вельми правдиві. Домові Твоєму
належить святість, Господи, на довгі дні.

Хор:

де-ж бо мав засяяти світ,
як тільки не там,
де пробували люди в темряві,
слава Тобі.

Стих: Слава Отцю і Сину і Святому Духові, і нині і повсякчас і на віки вічні.
Амінь.

Хор:

де-ж бо мав засяяти світ,
як тільки не там,
де пробували люди в темряві,
слава Тобі.

і знова співаємо:

Грішникам і митарям явився Ти, Спасе наш,
з великої ласки Твоєї;
де-ж бо мав засяяти світ, як тільки не там,
де пробували люди в темряві, слава Тобі.

Свящ.: Премудрість!

Читець: З книги Пророка Ісаї читання

Свящ.: Будьмо уважні!

Читець: Так говорить Господь: За часу вподобання Я відповів Тобі, в день спасіння Тобі допоміг, і стерегтиму Тебе, і дам Я Тебе заповітом народів, щоб край обновити, щоб поділити спадки спустошені, щоб в'язням сказати: "Виходьте", а тим, хто в темноті: "З'явіться!" При дорогах вони будуть пастися, і по всіх лисих горбовинах їхні пасовиська. Не будуть голодні вони, ані спрагнені, і не вдарить їх спека, ні сонце, — бо Той, Хто їх милує, їх попровадить і до водних джерел поведе їх. І вчиню Я всі гори Свої за дорогу, і підіймуться биті шляхи Мої. Ось ці здалека прийдуть, а ці ось із півночі й з заходу, а ці з краю Сінім. Радійте, небеса, звеселися ти, земле, ви ж, гори, втішайтесь співом, бо Господь звеселив Свій народ, і змилювався над Своїми убогими! І сказав був Сіон: Господь кинув мене, і Господь мій про мене забув . . . Чи ж жінка забуде своє немовля, щоб не пожаліти їй сина утроби своєї? Та коли б вони позабували, то Я не забуду про тебе!

Диякон: Ще та й ще в спокої Господеві помолімось.

Співці: Господи, помилуй.

Диякон: Заступи, спаси, помилуй і охорони нас, Боже, Твоєю благодаттю.

Співці: Господи, помилуй.

Диякон: Пресвятую, Пречистую, Преблагословенную, Славную Владичицю нашу Богородицю і Вседіву Марію зо всіма святими пом'янувши, самі себе і один одного, і все життя наше Христу Богові доручімо.

Співці: Тобі, Господи.

Священик: Бо Ти Святий єси, Боже наш, і Тобі славу віддаємо, Отцю і Сину, і Святому Духові нині і повсякчас, і на віки вічні.

Співці: Амінь.

Свящ: Будьмо уважні! Мир усім!

Читець: І духові твоєму!

Свящ: Премудрість!

Читець: Прокимен на голос 3-ій: Господь просвіта моя і Спаситель мій, кого убоюся?

Хор: Господь просвіта моя і Спаситель мій, кого убоюся?

Читець: Господь - оборонець життя мого, кого устрашуся?

Хор: Господь просвіта моя і Спаситель мій, кого убоюся?

Читець: Господь просвіта моя і Спаситель мій,

Хор: кого убоюся?

Свящ: Премудрість!

Читець: Першого послання Св. Павла до Коринф'ян читання.

Свящ: Будьмо уважні!

Читець: *(Читає апостола, I Кор. 9: 19-27)*

Свящ.: Мир тобі читателю.

Читець: І духові твоєму.

Диякон: Премудрість.

Читець: Алилуя, алилуя, алилуя.

Вірні: Алилуя, алилуя, алилуя.

Свящ.: Премудрість. Станьмо побожно. Вислухаймо Святу Євангелію. Мир усім.

Вірні: І духові твоєму.

Диякон: Від Луки Святої Євангелії читання.

Вірні: Слава Тобі, Господи, слава Тобі.

Священик: Будьмо уважні.

Диякон читає євангелію від Св. Луки, 3: 1-18.

Після Євангелії:

Свящ.: Мир тобі, благовіснику.

Вірні: Слава Тобі, Господи, слава Тобі.

ПОТРІЙНА ЄКТЕНІЯ

ДИЯКОН: Промовмо всі з усієї душі і з усього розуміння нашого, промовмо.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: Господи, Вседержителю, Боже Отців наших, молимося Тобі, вислухай і помилуй.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: Помилуй нас, Боже, з великої милости Твоєї, молимося Тобі, вислухай і помилуй.

ВІРНІ: Господи, помилуй. *(тричі – так, після кожного прохання)*

ДИЯКОН: Ще молимося за Владика нашого Високопреосвященнішого Митрополита [ім'я], і Владика нашого (сан та ім'я єпархіального єпископа), і за все у Христі братство наше.

ДИЯКОН: Ще молимося за Боголюбивий і Богом бережений край наш, Канаду, за уряд, військо і увесь побожний народ наш, щоб Господь Бог допомагав їм у всьому та охороняв їх від усякого ворога і супротивника.

ДИЯКОН: Ще молимося за Святійших Патріархів Право-славних, за приснопам'ятних фундаторів святого храму цього (святого монастиря цього) і за всіх спочилих отців і братів наших, що тут спочивають, і за православних по всіх усядах.

ДИЯКОН: Ще молимося за милість, життя, мир, здоров'я, спасіння, Боже завітання, прощення і відпущення гріхів рабів Божих, парафіян святого храму цього.

ДИЯКОН: Ще молимося за тих, що дари приносять і добро творять у святому і всечесному храмі цьому, за тих, що працюють, співають, і за всіх присутніх людей, що чекають від Тебе великої і багатой милости.

СВЯЩЕНИК: Бо Ти Милостивий і Чоловіколюбець Бог єси, і Тобі славу возсилаємо Отцю, і Сину, і Святому Духові нині, і повсякчас, і на віки віків.

ВІРНІ: Амінь.

СПОДОБИ, ГОСПОДИ

ЧИТЕЦЬ: Сподоби, Господи, вечір цей без гріха зберегтися нам. Благословен єси, Господи Боже отців наших, і хвальне й прославлене є Ім'я Твоє навіки. Амінь.

Нехай буде, Господи, милість Твоя на нас, бо ми уповаємо на Тебе.

Благословен єси, Господи, навчи мене заповітів Твоїх. Благословен єси, Владико, врозуми мене заповідями Твоїми.

Благословен єси, Святий, просвіти мене заповідями Твоїми.

Господи, милість Твоя повік, творіння рук Твоїх не зневаж. Тобі подобає хвала, Тобі подобає оспівування, Тобі слава подобає Отцю, і Сину, і Святому Духові нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

БЛАГАЛЬНА ЄКТЕНІЯ

ДИЯКОН: Доповнімо вечірню молитву нашу Господеві.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: Заступи, спаси, помилуй, і охорони нас, Боже, Твоєю благодаттю.

ВІРНІ: Господи, помилуй.

ДИЯКОН: Вечора всього звершеного, святого, спокійного і безгрішного, у Господа просімо.

ВІРНІ: Подай, Господи. *(так, після кожного прохання)*

ДИЯКОН: Ангела миру, вірного провідника, охоронителя душ і тіл наших, у Господа просімо.

ДИЯКОН: Прощення і відпущення гріхів та провин наших, у Господа просімо.

ДИЯКОН: Доброго і позиточного для душ наших та миру для світу, у Господа просімо.

ДИЯКОН: Щоб решту життя н ашого в мирі та покаянні скінчили ми, у Господа просімо.

ДИЯКОН: Християнського кінця життя нашого: без- болізного, бездоганного, мирного, і доброї відповіді на Страшному Суді Христовім, просімо.

ДИЯКОН: Пресвятую, Пречистую, Преблагословенную, Славную Владичицю нашу Богородицю і Приснодіву Марію, зі всіма святими пом'янувши, самі себе, і один одного, і все життя наше, Христу Богові віддамо.

ВІРНІ: Тобі, Господи.

СВЯЩЕНИК: Бо Ти Благий і Чоловіколюбець Бог еси, і Тобі славу возсилаємо Отцю, і Сину, і Святому Духові нині, і повсякчас, і на віки віків.

ВІРНІ: Амінь.

СВЯЩЕНИК: Мир усім.

ВІРНІ: І духові твоєму.

ДИЯКОН: Голови наші схилимо перед Господом.

ВІРНІ: Тобі, Господи.

СВЯЩЕНИК: *Господи, Боже наш, Ти небеса прихилив і зійшов для спасіння роду людського, зглянься на рабів Твоїх і на насліддя Твоє, бо перед Тобою, Страшним і Чоловіколюбним Суддею, Твої раби схилили голови і шиї свої скорили, не від людей дожидаючи помочі, а від Тебе, сподіваючись милости і ждучи Твого спасіння. Збережи їх повсякчас і у вечір цей, і в ніч, що надходить, від усякого супротивного чину диявольського, і від помислів суєтних, і думок лукавих.*

СВЯЩЕНИК: Нехай буде влада Царства Твого благословенна і найславніша, Отця, і Сина, і Святого Духа нині, і повсякчас, і на віки віків.

ВІРНІ: Амінь.

*І виходимо на велике водосвяття.
Хор співає «Голос Господьній», і т.д.*

5/18 January – Eve of the Theophany
VESPERS WITH THE GREAT BLESSING OF WATERS
(abbreviated)

DEACON: Bless, Master.

PRIEST: Blessed is our God always, now and ever and unto the ages of ages.

READER: Amen.

Glory to You, our God, glory to You.

O Heavenly King, Comforter, the Spirit of truth, everywhere present and filling all things, Treasury of blessings and Giver-of- life, come and dwell in us, and cleanse us from every impurity, and save our souls, O Good One.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. *(thrice)*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

All-Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, cleanse us from our sins. O Master, pardon our transgressions. O Holy One, visit us and heal our infirmities for Your Name's sake.

Lord, have mercy. *(thrice)*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come. Thy Will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

PRIEST: For Thine is the Kingdom, and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages.

READER: Amen.

Lord, have mercy. *(12 times)*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

O come, let us worship God our King.

O come, let us worship and bow down before Christ, our King and our God.

O come, let us worship and bow down before Christ Himself, our King and our God.

PSALM 103

Bless the Lord, O my soul.

O Lord my God, You have been greatly magnified: You are clothed in confession and majesty.

You put on light as a garment; You stretch out the heavens like a curtain, and cover its lofts with water; You lay the clouds to stand on; You walk upon the wings of the wind.

You make Your angels spirits and Your ministers a flame of fire.

You established the earth on its assurance; it shall never be moved.

The deep covers it like a garment. The waters will stand on the mountains. At Your rebuke they will flee; at the sound of Your thunder they will be afraid.

Mountains rise and valleys sink to the place which You appointed for them.

You set a boundary that neither shall cross. They will not return to cover the earth.

You make springs gush forth in the valleys; the waters will run between the mountains.

They will give drink to all the beasts in the field; the wild asses will quench their thirst.

The birds of the air will have their habitation beside them.

Gushing forth from the rocks they will give voice.

You water the mountains from Your lofts; the earth will be satisfied by the fruit of Your works, You cause grass to grow for the cattle and plants for the service of man, to produce bread from the earth: And wine gladdens the heart of man; to make his face cheerful with oil; and bread strengthens the heart of man.

The trees of the plain will be satisfied, the cedars of Lebanon, which You planted.

There will the sparrows make their nests: the heron's dwelling is chief among them. The high mountains are for the deer; the rock is a refuge for the hares.

You made the moon for seasons. The sun knows its setting.

You ordered darkness, and it became night. Therein will all the beasts of the forest creep forth.

Young lions roaring after their prey and seeking their food from God. When the sun rises, they gather together and lie down in their dens.

And man goes out to do his work and to labour until the evening.

How magnified are Your works, O Lord! In wisdom You made them all. The earth is replete with Your creations.

This sea, how great and spacious it is! Therein are innumerable creeping things, animals both small and great.

There do ships traverse; there is that dragon You made to play therein.

All look to You to give them their food in due season.

When You give to them they will gather; when You open Your hand, all things will be filled with goodness.

When You turn Your face away, they will be troubled. You will take away their spirit, and they will cease and return to their dust. You will send forth Your Spirit, and they will be created; and You will renew the face of the earth.

May the glory of the Lord be forever. The Lord will rejoice in His works:

He looks upon the earth and makes it tremble, He touches the mountains and they smoke.

I will sing to the Lord as long as I live; I will chant to my God for as long as I have being.

May my discourse be pleasant to Him, and I shall rejoice in the Lord. O that sinners would cease from the earth, that they should be no more.

Bless the Lord, O my soul.

The sun knows its setting. You ordered darkness, and it became night.

How magnified are Your works, O Lord! You made them all in wisdom.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, glory to You, O God. *(thrice)*

THE GREAT LITANY

DEACON: In peace let us pray to the Lord.

FAITHFUL: Lord, have mercy. *(thus, after every petition)*

DEACON: For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: For the peace of the whole world, for the good estate of the holy Churches of God and for the union of all, let us pray to the Lord.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: For this holy house and for those who enter with faith, reverence and the fear of God, let us pray to the Lord.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: For our Bishop, His Eminence Metropolitan [name]; for our Bishop, (title and name of eparchial bishop), for the honourable presbyterate, the deaconate in Christ, for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: For our God-loving and God-protected country of Canada, its government, armed forces, and for all our pious people, let us pray to the Lord.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: For this city (village, or holy monastery), and for every city, village and country and for the faithful who dwell therein, let us pray to the Lord.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: For favourable weather, an abundance of the fruits of the earth and for peaceful times, let us pray to the Lord.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: For those who travel by sea, land and air; for the sick, the suffering, the imprisoned, and for their salvation, let us pray to the Lord.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: For our deliverance from all affliction, wrath, danger and necessity, let us pray to the Lord.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: Help us, save us, have mercy on us and protect us, O God, by Your grace.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: Calling to remembrance our Most Holy, Most Pure, Most Blessed and Glorious Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the Saints, let us commend ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

FAITHFUL: To You, O Lord.

PRIEST: For to You are due all glory, honour and worship: to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages.

FAITHFUL: Amen.

BLESSED IS THE MAN (Kathisma 1)

FAITHFUL: Blessed is the man that has not walked in the counsel of the ungodly. Alleluia, alleluia, alleluia. (Psalm 1:1)

For the Lord knows the way of the righteous, and the way of the ungodly will perish. Alleluia, alleluia, alleluia. (Psalm 1:6)

Serve the Lord with fear, and rejoice in Him with trembling.

Alleluia, alleluia, alleluia. (Psalm 2:11)

Blessed are all that put their trust in Him. Alleluia, alleluia, alleluia. (Psalm 2:13)

Arise, O Lord; save me, O my God. Alleluia, alleluia, alleluia. (Psalm 3:8)

Salvation is from the Lord; and Your blessing is upon Your people. Alleluia, alleluia, alleluia. (Psalm 3:9)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Alleluia, alleluia, alleluia.

Both now and ever and unto the ages of ages. Amen. Alleluia, alleluia, alleluia.

Alleluia, alleluia, alleluia, glory to You O God. (*thrice*)

SMALL LITANY

DEACON: Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: Help us, save us, have mercy on us and protect us, O God, by Your grace.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: Calling to remembrance our Most Holy, Most Pure, Most Blessed and Glorious Lady, the Theotokos and Ever- Virgin Mary with all the Saints, let us commend ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

FAITHFUL: To You, O Lord.

PRIEST: For Yours is the Majesty and Yours is the Kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages.

FAITHFUL: Amen.

We sing "Lord, I have cried unto You..." in tone 2:

Lord, I have cried unto You; hear me.
Hear me, O Lord.
Lord, I have cried unto You; hear me.
Attend to the voice of my supplication
when I cry unto You;
hear me, O Lord.

Let my prayer be set forth
as incense before You,
the lifting up of my hands
as the evening sacrifice;
hear me, O Lord.

The Reader reads the verses of Psalms 140, 141, 129 and 116:

Set a watch, O Lord, before my mouth and a door of enclosure about my lips.

Incline not my heart to evil words to make excuses in sins, with those who work iniquity; and I will not associate with the choicest of them.

Let the righteous man chasten me with mercy and reprove me; as for the oil of the sinner, let it not anoint my head. For even my prayer is against their good pleasure.

Their judges have been swallowed up by the rock. They shall hear my words, for they are sweet.

As a clod of earth is broken on the ground, so their bones are scattered by the side of hades.

For to You, O Lord, are my eyes; I have hoped in You; take not away my soul.
Keep me from the snare which they have laid for me, and from the stumbling
blocks of those who work iniquity. The sinners fall into their own net. I am apart
from them until I pass by.

With my voice, to the Lord have I cried; with my voice, to the Lord have I made my
supplication. I shall pour out before Him my supplication; my affliction before Him
shall I declare.

As my spirit was departing from within me; You knew my paths. On this way on
which I was walking they hid a snare for me. I looked to my right and beheld, and
there was no one that knew me. There is no escape for me, and no one cares for
my soul.

I cried out to You, O Lord; I said: You are my hope, You are my portion in the land
of the living.

Attend to my supplication; for I have been greatly humbled.

Deliver me from those who persecute me, for they have become stronger than I.

Bring my soul out of prison that I may praise Your Name.

The righteous shall wait for me, until You recompense me.

Out of the depths I have cried to You, O Lord; O Lord, hear my voice.

(tone 2)

The Forerunner beheld our Enlightenment,
who has brought light to all mankind,
draw near for baptism:
and he rejoiced in soul while his hand trembled.
And he shewed Him to the people, saying;
' Behold the Redeemer of Israel, who sets us free from corruption.'
O sinless Christ our God, glory to Thee.

Let Your ears be attentive to the voice of my supplication.

The Forerunner beheld our Enlightenment, . . .

If You should mark iniquities, O Lord, O Lord, who shall stand? For with You there
is forgiveness.

The hosts of angels were filled with fear,
as they beheld our Deliverer baptized by a servant
and receiving witness through the coming of the Spirit.
And the Father's voice was heard from on high:
' He upon whom the Forerunner lays his hand,
the same is My beloved Son in whom I am well pleased.'
O Christ our God, glory to Thee.

Because of Your Name I have waited for You, O Lord; my soul has waited for Your
word, my soul has hoped in the Lord.

The hosts of angels were filled with fear, . . .

From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope in the
Lord.

The streams of the Jordan received Thee who art the fountain,
and the Comforter descended in the form of a dove.
He who bowed the heavens, bowed His head,
and the clay cried aloud to Him that formed Him:
' Why dost Thou command of me what lies beyond my power?
For I have need to be baptized of Thee.'
O sinless Christ our God, glory to Thee.

For with the Lord there is mercy and with Him is abundant redemption, and He will
redeem Israel from all his iniquities.

The streams of the Jordan received Thee who art the fountain, . . .

Praise the Lord, all nations; praise Him, all peoples.

Wishing to save man gone astray,
Thou has not disdained to clothe Thyself in the form of a servant.
For it befitted Thee, as Master and God,
to take upon Thyself our nature for our sakes.
For Thou, O Deliverer, hast been baptized in the flesh,
making us worthy of forgiveness.
Therefore we cry unto Thee,
O Christ our God and Benefactor, glory to Thee.

For His mercy has prevailed over us, and the truth of the Lord abides forever.

Wishing to save man gone astray, . . .

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
both now and ever and unto the ages of ages. Amen. *(tone 2)*

Thou hast bowed Thine head before the Forerunner
and hast crushed the heads of the dragons.
Thou hast descended into the waters
and hast given light to all things,
that they may glorify Thee, O Saviour,
the Enlightenment of our souls.

DEACON: Wisdom. Stand aright!

And the faithful sing "O Gladsome Light"

O Gladsome Light of the holy glory
of the Immortal Heavenly, Holy, Blessed Father, O Jesus Christ:
having arrived at the setting of the sun, having seen the evening light,
we praise the Father, Son, and Holy Spirit, God.
It is worthy to praise You at all times with reverent voices,
O Son of God, Giver-of-life;
wherefore the world glorifies You.

DEACON: Let us be attentive.

PRIEST: Peace be unto all.

DEACON: Wisdom. The Prokeimen in tone 6.

The Lord is King; He has clothed Himself with majesty.

Verse: The Lord has put on power and girded Himself.

Verse: For He has established the universe, which shall not be shaken.

Verse: Holiness befits Your house, Lord, for length of days.

And we continue with the following readings:

Priest: Wisdom!

Reader: The reading is from the book of Exodus.

Priest Let us be attentive!

Reader: Moses brought Israel from the Red sea, and they went out into the wilderness of Shur; and they went three days in the wilderness, and found no water. And when they came to Marah, they could not drink of the waters of Marah, for they were bitter: therefore the name of it was called Marah. And the people murmured against Moses, saying,

What shall we drink? And he cried unto the Lord; and the Lord shewed him a tree, which when he had cast into the waters, the waters were made sweet: there he made them a statute and an ordinance, and there he proved them, And said, If thou wilt diligently harken to the voice of the Lord thy God, and wilt do that which is right in his sight, and wilt give ear to his commandments, and keep all his statutes, I will put none of these diseases upon thee, which I have brought upon the Egyptians: for I am the Lord that healeth thee. And they came to Elim, where were twelve wells of water, and threescore and ten palm trees: and they encamped there by the waters. And they took their journey from Elim, and all the congregation of the children of Israel came unto the wilderness of Sin, which is between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after their departing out of the land of Egypt.

The priest or reader then intones this tropar in tone 5:

O Thou Who hast created the world,
Thou hast appeared in the world,
That Thou mightest enlighten those in darkness.
O Thou Who lovest mankind, Glory to Thee!

Chanters:

That Thou mightest enlighten those in darkness.
O Thou Who lovest mankind,
Glory to Thee!

Priest:

God be merciful unto us, and bless us: and cause His face to shine upon us, and His mercy upon us, that we may know upon the earth Thy way, among the nations Thy salvation.

Chanters:

That Thou mightest enlighten those in darkness.
O Thou Who lovest mankind,
Glory to Thee!

Priest:

Let the peoples give Thee praise, O God, let all the peoples praise Thee. Let the nations be glad and rejoice, for Thou shalt judge people with righteousness; and nations shalt Thou guide upon the earth.

Chanters:

That Thou mightest enlighten those in darkness.
O Thou Who lovest mankind, Glory to Thee!

Priest:

Let the peoples give Thee praise, O God, let all the peoples praise Thee; the earth hath yielded her fruit. Let God, our God, bless us; let God bless us, and let all the ends of the earth fear him.

Chanters:

That Thou mightest enlighten those in darkness.
O Thou Who lovest mankind,
Glory to Thee!

Priest:

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

And again we sing:

O Thou Who hast created the world,
Thou hast appeared in the world,
That Thou mightest enlighten those in darkness.
O Thou Who lovest mankind, Glory to Thee!

Priest:

Wisdom!

Reader:

The reading is from the Fourth Book of Kings.

Priest

Let us be attentive!

Reader:

So Naaman came with his horses and with his chariot, and stood at the door of the house of Elisha. And Elisha sent a messenger unto him, saying, Go and wash in Jordan seven times, and thy flesh shall come again to thee, and thou shalt be clean. But Naaman was wroth, and went away, and said, Behold, I thought, He will surely come out to me, and stand, and call on the name of the Lord his God, and strike his hand over the place, and recover the leper. Are not Abana and Pharpar, rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? So he turned and went away in rage. And his servants came near, and spake unto him, and said, My father, if the prophet had bid thee do some great thing, wouldest thou not have done it? How much rather then when he saith to thee, Wash and be clean? Then went he down, and dipped himself seven times in Jordan, according to the saying of the man of God: and his flesh came again like unto the flesh of a little child, and he was clean.

The reader or priest then intones this tropar in tone 6:

To sinners and publicans hast Thou revealed Thyself,
In the magnitude of Thy mercy, O our Saviour;
For where should thy light shine save upon those who sit in darkness?
Glory be to Thee!

Chanters:

For where should thy light shine
save upon those who sit in darkness?
Glory be to Thee!

Verse:

The Lord is King; He has clothed Himself with majesty: The Lord has put on power and girded Himself. For He has established the universe, which shall not be shaken. Your throne is prepared of old: You are from everlasting.

Chanters:

For where should thy light shine
save upon those who sit in darkness?
Glory be to Thee!

Verse:

The rivers have lifted up, O Lord, the rivers have lifted up their voices. The rivers will lift up their waves, at the voices of many waters.

Chanters:

For where should thy light shine
save upon those who sit in darkness?
Glory be to Thee!

Verse:

Wonderful are the surgings of the sea, wonderful on high is the Lord. Your testimionies are made very sure. Holiness befits Your house, Lord, for length of days.

Chanters:

For where should thy light shine
save upon those who sit in darkness?
Glory be to Thee!

Verse:

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Chanters:

For where should thy light shine
save upon those who sit in darkness?
Glory be to Thee!

And the priest or reader again intones:

To sinners and publicans hast Thou revealed Thyself,
In the magnitude of Thy mercy, O our Saviour;
For where should thy light shine save upon those who sit in darkness?
Glory be to Thee!

Priest: Wisdom!

Reader: The reading is from the Prophecy of Isaiah.

Priest Let us be attentive!

Reader: Thus saith the Lord, In an acceptable time have I heard thee, and in a day of salvation have I helped thee: and I will preserve thee, and give thee for a covenant of the people, to establish the earth, to cause to inherit the desolate heritages; That thou mayest say to the prisoners, Go forth; to them that are in darkness, Shew yourselves. They shall feed in the ways, and their pastures shall be in all high places. They shall not hunger nor thirst; neither shall the heat nor sun smite them: for he that hath mercy on them shall lead them, even by the springs of water shall he guide them. And I will make all my mountains a way, and my highways shall be exalted. Behold, these shall come from far: and, lo, these from the north and from the west; and these from the land of Sinim. Sing, O heavens; and be joyful, O earth; and break forth into singing, O mountains: for the Lord hath comforted his people, and will have mercy upon his afflicted. But Zion said, The Lord hath forgotten me. Can a woman forget her sucking child, that she should not have compassion on the son of her womb? Yea, they may forget, yet will I not forget thee.

Deacon: Again and again, in peace let us pray to the Lord.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Chanters: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

Chanters: To Thee, O Lord.

Priest: For You are Holy, O our God, and unto You do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Chanters: Amen.

Priest: Let us be attentive! Peace be to all!

Reader: And to your spirit!

Priest: Wisdom!

Reader: The prokimenon is in the third tone: The Lord is my Light and my Saviour: whom then shall I fear?

Choir: The Lord is my Light and my Saviour: whom then shall I fear?

Reader: The Lord is the defender of my life: of whom then shall I be afraid?

Choir: The Lord is my Light and my Saviour: whom then shall I fear?

Reader: The Lord is my light and my Saviour:

Choir: Whom then shall I fear?

Priest: Wisdom!

Reader: The lesson is from the first letter of the Holy Apostle St. Paul to the Corinthians

Priest: Let us be attentive!

Reader: *(Reads the lesson, I Cor. 9: 19-27)*

Priest: Peace be unto you.

Reader: And to your spirit.

Deacon: Wisdom.

Reader: Alleluia, alleluia, alleluia.

Faithful: Alleluia, alleluia, alleluia.

Priest: Wisdom. Stand aright. Let us listen to the Holy Gospel. Peace be unto all.

Faithful: And to your spirit.

Deacon: The reading is from the Holy Gospel according to St. Luke.

Faithful: Glory to You, O Lord, glory to You.

Priest: Let us be attentive.

The deacon reads the Gospel from St. Luke, 3: 1-18

After the reading:

Priest: Peace be to you, who proclaim the Good News.

Faithful: Glory to You, O Lord, glory to You.

THE LITANY OF FERVENT SUPPLICATION

DEACON: Let us all say with our whole soul and with our whole mind, let us say.
FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: O Lord Almighty, God of our fathers: We pray You, hear us and have mercy.
FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: Have mercy on us, O God, according to Your great loving-kindness: we pray You, hear us and have mercy.
FAITHFUL: Lord, have mercy. (*thrice, thus after every petition*)

DEACON: Again we pray for His Eminence, our Metropolitan [name]; for our Bishop, (*title and name of eparchial bishop*), and for all our brethren in Christ.

DEACON: Again we pray for our God-Loving and God- Protected country of Canada, its government, armed forces, and all of our pious people; that the Lord God help and aid them in all things and protect them from every enemy and adversary.

DEACON: Again we pray for the blessed and ever-memorable Orthodox Patriarchs, for the founders of this holy temple (*or holy monastery*) and for all Orthodox Christians departed this life before us, who here and everywhere lie asleep in the Lord.

DEACON: Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, God's visitation and the forgiveness and remission of sins for the servants of God, the parishioners of this holy temple.

DEACON: Again we pray for those who bring offerings and do good works in this holy and all-venerable temple; for those who labour and those who sing; and for all the people here present who await Your great and abundant mercy.

PRIEST: For You are a Merciful God and the Lover-of-Mankind and to You we send up glory: to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages.

FAITHFUL: Amen

VOUCHSAFE, O LORD

READER: Vouchsafe, O Lord, to keep us this evening without sin. Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Your Name forever. Amen.

Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have set our hope on You.

Blessed are You, O Lord; teach me Your statutes.

Blessed are you, O Master; give me understanding of Your statutes.

Blessed are You, O Holy One; enlighten me by Your statutes.

O Lord, Your mercy endures forever. Despise not the works of Your hands.

To You is due praise; to You is due song; to You glory is due; to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

LITANY OF SUPPLICATION

DEACON: Let us complete our evening prayer unto the Lord.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: Help us, save us, have mercy on us and protect us, O God, by Your grace.

FAITHFUL: Lord, have mercy.

DEACON: That this whole evening may be perfect, holy, peaceful and sinless, let us ask of the Lord.

FAITHFUL: Grant this, O Lord. *(thus after every petition)*

DEACON: An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

DEACON: Forgiveness and remission of our sins and transgressions, let us ask of the Lord.

DEACON: All that is good and beneficial for our souls and peace for the world, let us ask of the Lord.

DEACON: That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.

DEACON: A Christian end to our life: painless, blameless and peaceful; and a good defense before the dread judgment seat of Christ, let us ask.

DEACON: Calling to remembrance our Most Holy, Most Pure, Most Blessed and Glorious Lady, the Theotokos and Ever- Virgin Mary with all the Saints, let us commend ourselves and one another and all our life, unto Christ our God.

FAITHFUL: To You, O Lord.

PRIEST: For You are a Good God and the Lover-of-Mankind and unto You do we send up glory: to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages.

FAITHFUL: Amen.

PRIEST: Peace be unto all.

FAITHFUL: And to your spirit.

DEACON: Let us bow our heads unto the Lord.

FAITHFUL: To You, O Lord.

PRIEST: *O Lord our God, You bowed the heavens and came down for the salvation of the human race: Look upon Your servants and Your inheritance; for to You, the Awesome Judge Who loves mankind, have Your servants bowed their heads and bent their necks, awaiting not help from men, but entreating Your mercy and looking confidently for Your salvation. Guard them at all times, both during this present evening and in the approaching night, from every enemy, from all adverse powers of the devil, from vain thoughts and from evil imaginings.*

PRIEST: May the majesty of Your Kingdom be blessed and glorified, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages.

FAITHFUL: Amen.

And we immediately begin the Great Blessing of Waters

